

Dal fruttivendolo



A humorous market dialogue between Giuseppe, the greengrocer, and Mrs. Clelia, his customer buying vegetables.

- Giuseppe** Buongiorno, Signora Clelia! Oggi è elegante come una rosa e splendente come il sole.
Good morning, Mrs. Clelia! Today you are as elegant as a rose and as radiant as the sun.
- Clelia** Giuseppe, a lei piace sempre scherzare. Se continua così, mio marito verrà a fare la spesa al posto mio.
Giuseppe, you always like to joke. If you keep this up, my husband will come to do the shopping instead of me.
- Giuseppe** Eh, mi lasci almeno il piacere di ammirare un bel frutto quando ne vedo uno. Allora, cosa le posso offrire oggi?
Eh, at least let me have the pleasure of admiring a beautiful fruit when I see one. So, what can I offer you today?
- Clelia** Vediamo... Ha dei pomodori?
Let's see... Do you have any tomatoes?
- Giuseppe** Ci sono dei bellissimoi pomodorini ciliegini. Sono appena arrivati, guardi che colore!
There are some beautiful cherry tomatoes. They just arrived, look at the color!
- Clelia** Sono davvero belli! Quanto costano?
They are really beautiful! How much are they?
- Giuseppe** Solo due euro e cinquanta al chilo, un'offerta speciale.
Only two euros and fifty per kilo, a special offer.
- Clelia** Allora me ne dia un chilo, per favore.
Then give me one kilo, please.

Giuseppe Subito! Altro?
Right away! Anything else?

Clelia Mi servono anche dei broccoli. Questi come sono?
I also need some broccoli. How are these?

Giuseppe Freschissimi, signora. Sono arrivati stamattina.
Very fresh, ma'am. They arrived this morning.

Clelia Perfetto, ne prendo due mazzi.
Perfect, I'll take two bunches.

Giuseppe Vuole anche delle carote?
Would you like some carrots too?

Clelia Sì, me le mostri. Queste sono dolci?
Yes, show them to me. Are these sweet?

Giuseppe Certo, sono delle carote novelle, molto dolci e fresche.
Of course, they are new carrots, very sweet and fresh.

Clelia Va bene, me ne dia un mazzo.
Okay, give me one bunch.

Giuseppe E i peperoni? Ne ho di bellissimi oggi.
And the bell peppers? I have some beautiful ones today.

Clelia Quanto costano i peperoni rossi?
How much are the red bell peppers?

Giuseppe Tre euro al chilo. Li vuole?
Three euros per kilo. Do you want them?

Clelia Sì, ma ne bastano due, non troppo grandi.
Yes, but two are enough, not too big.

Giuseppe Ecco qui, questi sono perfetti.
Here you go, these are perfect.

Clelia Bene, per oggi basta così.
Good, that's enough for today.

Giuseppe Allora faccio il totale... Sono undici euro.
Then let me total it up... It's eleven euros.

Clelia Ecco a lei e grazie!
Here you are and thank you!

Giuseppe Grazie a lei! Arrivederci e buona giornata!
Thank you! Goodbye and have a good day!

Clelia Arrivederci!
Goodbye!